

ms Esterhuizen 111

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE OFFISIËLE KOERANT

UITGAVE OP GES.I.C.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Thursday, 19th October, 1950. WINDHOEK Donderdag, 19 Oktober 1950. No. 1556.

CONTENTS

GOVERNMENT NOTICES—

Page

No. 1998 (Union). South African Medical and Dental Council: Amendment of Regulations.	902
No. 2004 (Union). South African Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Radiographers.	902
No. 2005 (Union). South African Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Diagnostic Radiographers.	902
No. 2006 (Union). South African Medical and Dental Council: Regulations relating Interns.	903
No. 2007 (Union). South African Medical and Dental Council: Rules regarding the Registration of Interns.	904
No. 2008 (Union). South African Nursing Council: Amendment of Regulations.	904
No. 2191 (Union). South African Medical and Dental Council: Regulations regarding the minimum Requirements for the Diploma in Public Health.	905
No. 2245 (Union). South African Pharmacy Board: Amendment to the Rules relating to the Form and Method of and the Fees for Registration of Contracts of Apprenticeship to Chemists and Druggists.	907

INHOUD

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—

No. 1998 (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van Regulasies.	902
No. 2004 (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls ten opsigte van die Registrasie van Radiografe.	902
No. 2005 (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls ten opsigte van die Registrasie van Diagnostiese Radiografe.	902
No. 2006 (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende Interns.	903
No. 2007 (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Registrasie van Interns.	904
No. 2008 (Unie). Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies.	904
No. 2191 (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die minimum Vereistes vir die Diploma in Volksgeondheid.	905
No. 2245 (Unie). Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die Reëls betreffende die Vorm en Metode van en die Gelde vir Registrasie van Aptekersleerling-kontrakte.	907

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1908 (Union).]

[18th August, 1950.

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING DEGREES, DIPLOMAS AND CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by sections *twenty-two* and *twenty-three* read with sub-section (1) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, and after considering the recommendation of the South African Medical and Dental Council, to amend further the regulations published under Government Notice No. 398 of the 19th March, 1937, as amended—

- (i) by the substitution in proviso (c) for the words "served as a Resident Medical Officer for a total period of at least twelve months (whether as an unbroken period or not) in a hospital or similar institution previously recognised by the Council for the purpose" of the words "undergone training as an intern for a total period of at least twelve months in terms of regulations made under section *twenty-five* of the Act"; and
- (ii) by the deletion of regulation (5).

No. 2004 (Union).]

[18th August, 1950.

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES FOR THE REGISTRATION OF RADIOGRAPHERS.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act and published under Government Notice No. 1554 of 1944, by the deletion in rule 3 of paragraph (f).

No. 2005 (Union).]

[18th August, 1950.

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES FOR THE REGISTRATION OF DIAGNOSTIC RADIOGRAPHERS.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section *thirty-two* of the said Act and published under Government Notice No. 2039 of 1949, by the deletion in rule 3 of paragraph (f).

Goewermentskenningsgewings.

Die volgende Goewermentskenningsgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1998 (Unie).]

[18 Augustus 1950.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE WAT GENEESHERE EN TANDARTSE RIG GEE OP REGISTRASIE.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *twee-en-twintig* en *drie-en-twintig*, gelees met subartikel (1) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeslere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, en na oorweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskenningsgewing No. 398 van 19 Maart 1937, soos gewysig, verder te wysig—

- (i) deur in voorbehoudsbepaling (c) die woorde „as inwonend geneesheer vir 'n totale tydperk van minstens twaalf maande (hetsy onafgebroke, al dan nie), in 'n hospitaal of soortgelyke inrigting wat deur die Raad vir hierdie doel erken is, diens gedoen het" deur die woorde „opleiding gehad het as 'n intern vir 'n totale tydperk van minstens twaalf maande, ingevolge regulasies kragtens artikel *vijs-en-twintig* van die Wet gemaak", te vervang; en
- (ii) deur regulasie (5) te skrap.

No. 2004 (Unie).]

[18 Augustus 1950.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REELS TEN OPSIGTE VAN DIE REGISTRASIE VAN RADIOGRAWE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeslere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel *twee-en-derdig* van genoemde Wet opgestel het en wat by Goewermentskenningsgewing No. 1554 van 1944 afgekondig is, deur die skrapping, in reël 3, van paragraaf (f).

No. 2005 (Unie).]

[18 Augustus 1950.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REELS TEN OPSIGTE VAN DIE REGISTRASIE VAN DIAGNOSTIESE RADIOGRAWE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeslere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel *twee-en-derdig* van genoemde Wet opgestel het en wat by Goewermentskenningsgewing No. 2039 van 1949 afgekondig is, deur die skrapping, in reël 3, van paragraaf (f).

No. 2006 (Union).]

[18th August, 1950.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—REGULATIONS RELATING TO INTERNS.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the powers vested in him by section *twenty-five* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, and, after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the following regulations relating to interns:—

1. Any person who holds a degree, diploma or certificate recognised by the Council in terms of regulations framed under the provisions of sections *twenty-two* and *twenty-three* of the Act shall, after obtaining such degree, diploma or certificate and before he is entitled to registration as a medical practitioner, undertake training as an intern for a period and in manner hereinafter prescribed, provided:—

(a) that this shall not apply to the holder of any degree, diploma or certificate obtained prior to the 1st November, 1948;

(b) that a person holding a degree, diploma or certificate mentioned in the regulations framed under the provisions of sections *twenty-two* and *twenty-three* of the Act who has, since obtaining the said degree, diploma or certificate, performed in any country other than the Union of South Africa at appropriate institutions, training of a like nature to that hereinafter prescribed for interns; or who has practised in such country as a medical practitioner by virtue of the said degree, diploma or certificate for such period and under such circumstances as may afford him experience and training of a like nature to that required of an intern; shall be entitled, upon submitting proof that he has undergone such training to apply for registration as a medical practitioner; and if the Council is satisfied of the performance of such training or the conduct of such practice, and that the said training or practice is substantially equivalent to the training and experience hereinafter prescribed for an intern, may exempt such person from the requirement of registering and training as an intern;

(c) a person holding a degree, diploma or certificate not mentioned in the regulations framed under the provisions of sections *twenty-two* and *twenty-three* of the Act, but who holds such other degree, diploma or certificate as may from time to time be approved by the Council, and who has since obtaining the said degree, diploma or certificate performed in any country other than the Union of South Africa, at appropriate institutions, training of a like nature to that hereinafter prescribed for interns, or who has practised in such country as a medical practitioner by virtue of the said degree, diploma or certificate for such period and under such circumstances as may afford him training of a like nature to that required of an intern; and who subsequently has obtained a degree, diploma or certificate mentioned in the regulations framed under the provisions of sections *twenty-two* and *twenty-three* of the Act, may apply for exemption from the requirement of registering and training as an intern and if the Council is satisfied of the performance of such training or the conduct of such practice and that the said training or practice is substantially equivalent to the training hereinafter prescribed for an intern, may exempt such person from the requirement of registering and training as an intern.

2. The training to be undertaken by an intern shall be as hereinafter described, namely:—

(a) the training shall be of not less than one year's duration, and where it is broken or interrupted it shall consist of periods which, when added together, are not less than one calendar year in total, including leave not exceeding one month's duration;

(b) the training shall be undertaken as an intern in an institution recognised and approved by the Council for the purpose provided that in the event of facilities in an institution not being available, the Council at its discretion, may accept such other or alternative training as in its opinion is equivalent in value to training in an institution recognised and approved by the Council. The Council in recognising such institution or alternative training, may stipulate that only a proportion of an intern's training shall be undertaken thereat, and that the remainder shall be undertaken in another institution;

No. 2006 (Unie).]

[18 Augustus 1950.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REGULASIES BETREFFENDE INTERNS.

Dié het Sy Eksellensie die Aemptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *xyv-en-twintig* van die Wet op Geneesheer, Tandarts en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, en na oorweging van 'n aanveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheekkundige Raad, die volgende regulasies betreffende interns, te maak:—

1. Enigeen wat 'n graad, diploma of sertifikaat besit wat deur die Raad erken word ingevolge regulasies kragtens die bepaling van artikels *twes-en-twintig* en *drie-en-twintig* opgestel, moet na verkryging van sodanige graad, diploma of sertifikaat en voordat hy geregtig is om as geneesheer geregistreer te word, opleiding ondergaan as 'n intern vir die tydperk en soos hierna voorgeskryf; met dien verstande:—

(a) dat hierdie vereiste nie van toepassing is op die houër van 'n graad, diploma of sertifikaat wat voor 1 November 1948 verkry is nie;

(b) dat 'n persoon wat 'n besit is van 'n graad, diploma of sertifikaat genoem in die regulasie kragtens die bepaling van artikels *twes-en-twintig* en *drie-en-twintig* van die Wet opgestel en wat na verkryging van genoemde graad, diploma of sertifikaat, in enige land behalwe die Unie van Suid-Afrika, opleiding van 'n gelykstaande aard met dié wat hierna vir interns voorgeskryf word, by geskikte inrigtings verrig het; of wat in sodanige land kragtens genoemde graad, diploma of sertifikaat as 'n geneesheer of praktiseer het vir sodanige tydperk en onder sodanige omstandighede as wat aan hom ondervinding en opleiding van 'n gelykstaande aard verskaf met dié van 'n intern vereis word; en by voorlegging van bewys van by sodanige opleiding, ondergaan het of geneeskundige het, geregtig om aansoek te doen om registrasie as geneesheer; en indien die Raad tevrede is dat die opleiding ondergaan van die praktyk uitgeoefen is en dat genoemde opleiding of praktyk werklik gelykstaande is met die opleiding en ondervinding hierna vir 'n intern voorgeskryf, kan die Raad sodanige persoon vrystel van die vereiste om as intern te registreer en opleiding te ondergaan;

(c) dat iemand wat in besit is van 'n graad, diploma of sertifikaat wat nie in die regulasies kragtens artikels *twes-en-twintig* en *drie-en-twintig* van die Wet opgestel, genoem is nie, maar wat in besit is van 'n ander graad, diploma of sertifikaat wat van tyd tot tyd deur die Raad erken word, en wat, na verkryging van genoemde graad, diploma of sertifikaat, in enige land behalwe die Unie van Suid-Afrika opleiding van 'n gelykstaande aard met dié wat hierna vir interns voorgeskryf word, by geskikte inrigtings ondergaan het, of wat in sodanige land kragtens genoemde graad, diploma of sertifikaat as geneesheer of praktiseer het vir sodanige tydperk en onder sodanige omstandighede as wat aan hom ondervinding en opleiding van 'n gelykstaande aard verskaf met dié wat van 'n intern vereis word; en wat daarna 'n graad, diploma of sertifikaat verkry het wat genoem word in die regulasies kragtens die bepaling van artikels *twes-en-twintig* en *drie-en-twintig* van die Wet opgestel, kan aansoek doen om vrystelling van die vereiste om as intern te registreer en opleiding te ondergaan, en indien die Raad tevrede is dat die opleiding ondergaan is of die praktyk uitgeoefen is en dat die genoemde opleiding of praktyk werklik gelykstaande is met die opleiding en ondervinding hierna vir 'n intern voorgeskryf, kan die Raad sodanige persoon vrystel van die vereiste om as intern te registreer en opleiding te ondergaan.

2. Die opleiding wat deur 'n intern ondergaan moet word, is soos hierna beskryf, te wetg:—

(a) die opleiding moet minstens 'n jaar lank duur, en waar dit afgebreek of onderbreek word, moet dit bestaam uit tydperke wat, wanneer bymekaar getel, minstens 'n kalender-jaar uitmaak, insluitende verloop van hoogsens 'n maand;

(b) die opleiding moet as 'n intern ondergaan word in 'n inrigting wat deur die Raad vir die doel erken en goedgekeur is; met dien verstande dat ingeval daar geen fasiliteite in 'n inrigting beskikbaar is nie, die Raad na goeudunke sodanige ander alternatiewe opleiding as wat na sy meening gelykstaande is met opleiding in 'n inrigting wat deur die Raad erken en goedgekeur is, kan aanneem. Die Raad kan, wanneer hy 'n inrigting of alternatiewe opleiding erken, as voorwaarde stel dat silleen 'n gedeelte van 'n intern se opleiding daar ondergaan moet word, en dat die ander deel by 'n ander inrigting ondergaan moet word;

- (c) before any training is undertaken which shall rank as such for computing the year or period of training, it shall be approved by the Council and be subject to inspection by the Council.
- (d) should the Council at any time during the training regard the same for any reason as inadequate or unsatisfactory, the Council may withdraw further approval thereof and require other or alternative training to be undertaken in lieu of the remaining period.

- (c) voordat enige opleiding ondergaan word wat as sulks getel word as deel van die jaar of opleidingstydperk, moet dit deur die Raad erken word en is dit onderworpe aan inspeksie deur die Raad;
- (d) indien die Raad te eniger tyd gedurende die opleiding dit vir enige rede onvoldoende of onbevredigend ag, kan die Raad verdere erkenning daarvan terugtrek en eis dat ander of alternatiewe opleiding in die plek daarvan vir die oorblywende tyd ondergaan moet word.

No. 2007 (Union).]

[18th August, 1950.

**SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—
RULES REGARDING THE REGISTRATION OF INTERNS.**

The Minister of Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, has approved of the following rules regarding the registration of interns made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) of the said section of the Act:—

1. The register of interns established by the Council in terms of the provisions of the Act shall reflect *mutatis mutandis* all such information as is recorded in the register of medical practitioners kept by the Council.

2. An applicant for registration as an intern shall submit to the Council:—

- (a) proof that he holds a degree, diploma or certificate recognised by the Council in terms of regulations framed under sections *twenty-two* and *twenty-three* of the Act;
- (b) evidence in writing that he has obtained an appointment recognised by the Council for the purposes of internship;
- (c) evidence in writing that he has accepted the said appointment;
- (d) a formal application for registration as an intern;
- (e) the registration fee of £2 laid down in the Act.

3. The intern shall notify the Council beforehand if he intends to change from the recorded place of his service or training to another place.

4. Interns shall be subject to all the rules of professional conduct prescribed by the Council for medical practitioners.

5. Upon completion of the training undertaken by an intern he shall establish, by certificates or otherwise to the satisfaction of the Council, that he has duly undertaken such training as prescribed by the Council and his doing so shall be a condition precedent to his registration as a medical practitioner.

No. 2008 (Union).]

[18th August, 1950.

**THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.
REGULATIONS MADE UNDER ACT No. 45 OF 1944.**

The Minister of Health in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), has approved of the following amendments to the regulations made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 1089 of the 23rd May, 1946, as amended by Notices Nos. 261 of the 7th February, 1947, 2638 of the 3rd December, 1948, 569 of the 17th March, 1950 and 570 of the 17th March, 1950:—

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MEDICAL AND SURGICAL NURSES MADE UNDER SECTION FOUR OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

Regulation 3.—Delete sub-paragraph (x) of paragraph (c), renumber the existing sub-paragraph (xi) to read (x), and delete the words "in respect of a Class II training school" where they appear in the sub-paragraph renumbered (x).

Regulation 10.—(a) Delete the figures "75" where they appear in paragraph (a) (i) of this regulation and substitute the figures "80".

(b) Delete the existing paragraph (a) (ii) and substitute the following:—

No. 2007 (Unic.)]

[18 Augustus 1950.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN INTERNS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneesheer, Tandarts en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring gegee aan die volgende reëls betreffende die registrasie van interns, deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheeskundige Raad kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemaak:—

1. Die register van interns, deur die Raad kragtens die bepaling van die Wet ingestel, moet, *mutatis mutandis*, al die informasie bevat wat in die register van geneesheer wat deur die Raad gehou word, opgeteken is.

2. 'n Applikant vir registrasie as 'n intern moet die volgende aan die Raad voorleë:—

- (a) Bewys dat hy 'n graad, diploma of sertifikaat besit wat deur die Raad erken word ingevolge regulasies kragtens artikels *twee-en-twintig* en *drie-en-twintig* van die Wet opgestel;
- (b) skriftelike bewys dat hy 'n aanstelling wat deur die Raad erken word vir die doele van internskap, verkry het;
- (c) skriftelike bewys dat hy genoemde aanstelling aanvaar het;
- (d) 'n formele aansoek om registrasie as 'n intern;
- (e) die registrasiegeld van £2 wat deur die Wet voorgeskryf word.

3. Die intern moet die Raad vooraf in kennis stel indien hy van plan is om van die opgetekende plek van diens of opleiding na 'n ander te gaan.

4. Interns is onderworpe aan die reëls van professionele gedrag wat deur die Raad vir geneesheer voorgeskryf is.

5. By voltooiing van die opleiding ondergaan deur 'n intern, moet hy bewys deur sertifikaat of andersins tot die tevredenheid van die Raad dat hy opleiding ondergaan het soos deur die Raad voorgeskryf, en hy moet dit doen voordat hy as geneesheer geregistreer kan word.

No. 2008 (Unic.)]

[18 Augustus 1950.

**DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.
REGULASIES OPGESTEL Kragtens WET No. 45 VAN 1944.**

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), sy goedkeuring gegee aan die volgende wysigings van die regulasie wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1089 van 23 Mei 1946, soos gewysig by Kennisgewings Nos. 261 van 7 Februarie 1947, 2638 van 3 Desember 1948, 569 van 17 Maart 1950 en 570 van 17 Maart 1950, gepubliseer is:—

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN GENEESKUNDIGE EN CHIRURGIESE VERPLEEGSTERS, GEMAAK Kragtens ARTIKEL VIER VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

Regulasie 3.—Skrap subparagraaf (x) van paragraaf (c), nommer die bestaande subparagraaf (xi) oor as (x), en skrap die woorde "ten opsigte van 'n opleidingskool, Klas II" waar hulle in die subparagraaf wat as (x) oorgenummer is, verskyn.

Regulasie 10.—(a) Skrap die syfers „75" waar hulle in paragraaf (a) (i) van hierdie regulasie verskyn en vervang hulle deur die syfers „80".

(b) Skrap die bestaande paragraaf (a) (ii) en vervang dit deur die volgende:—

“(a) (ii) a written and practical examination conducted by the training school concerned, to which 20 per cent. of the total marks of the examination shall be allocated. This portion of the examination shall consist of at least four consecutive written tests in anatomy and physiology; at least two consecutive written tests in hygiene and at least six consecutive practical tests in elementary nursing and firstaid conducted by the ward sisters on patients in the wards of the training school concerned. The average percentage mark obtained by each candidate shall be submitted by the person in charge of the training school concerned so as to reach the Registrar not later than the day before the date on which the portion of the examination conducted by the Council is to be held. The examiner(s) for these tests shall be appointed by the person in charge of the training school concerned.”

Regulation 14.—Delete the existing paragraph (d) and substitute the following:—

“(d) In order to pass with honours in the preliminary examination a candidate shall be required to have obtained at least 75 per cent. of the aggregate maximum marks for the whole examination. In order to pass with honours in the practical portion or the written portion of the final examination a candidate shall be required to have obtained at least 75 per cent. of the aggregate maximum marks for the portion concerned.”

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MALE NURSES MADE UNDER SECTION FOUR OF THE NURSING ACT, No. 45 OF 1944.

Regulation 3.—Delete the words “employs a resident medical officer or” where they appear in paragraph (b) (iii) of this regulation.

Regulation 10.—(a) Delete the figures “75” where they appear in paragraph (n) (i) of this regulation and substitute the figures “80”.

(b) Delete the existing paragraph (a) (ii) and substitute the following:—

“(a) (ii) a written and practical examination conducted by the training school concerned, to which 20 per cent. of the total marks of the examination shall be allocated. This portion of the examination shall consist of at least four consecutive written tests in anatomy and physiology; at least two consecutive written tests in hygiene and at least six consecutive practical tests in elementary nursing and firstaid conducted by the ward sisters on patients in the wards of the training school concerned. The average percentage mark obtained by each candidate shall be submitted by the person in charge of the training school concerned so as to reach the Registrar not later than the day before the date on which the portion of the examination conducted by the Council is to be held. The examiner(s) for these tests shall be appointed by the person in charge of the training school concerned.”

Regulation 14.—Delete the existing paragraph (d) and substitute the following:—

“(d) In order to pass with honours in the preliminary examination a candidate shall be required to have obtained at least 75 per cent. of the aggregate maximum marks for the whole examination. In order to pass with honours in the practical portion or the written portion of the final examination a candidate shall be required to have obtained at least 75 per cent. of the aggregate maximum marks for the portion concerned.”

„(a) (ii) 'n skriftelike en praktiese eksamen, gehou deur die betrokke opleidingskool, ten opsigte waarvan 20 persent van die totale punttelling toegeken word. Hierdie gedeelte van die eksamen bestaan uit ten minste vier opeenvolgende skriftelike toetse in anatomie en fisiologie; ten minste twee opeenvolgende skriftelike toetse in higiëne en ten minste ses opeenvolgende praktiese toetse in elementêre verpleging en eerste hulp deur die afdelingsusters gehou op pasiënte in die afdelings van die betrokke opleidingskool. Die gemiddelde persentasie punte wat deur elke kandidaat behaal is, moet deur die verantwoordelike persoon aan die betrokke opleidingskool ingedien word om op die laaste die Registrateur te hereik op die dag vóór dié waarop die gedeelte van die eksamen wat deur die Raad staan gehou te word, gehou word. Die eksaminator(e) vir hierdie toetse word deur die verantwoordelike persoon aan die betrokke opleidingskool aangestel.”

Regulasie 14.—Skrap die bestaande paragraaf (d) en vervang dit deur die volgende:—

„(d) Om met lof in die voorlopige eksamen te slaag, word van 'n kandidaat vereis om ten minste 75 persent van die totale punttelling vir die hele eksamen te behaal. Om met lof in die praktiese gedeelte of die skriftelike gedeelte van die finale eksamen te slaag, word van 'n kandidaat vereis om ten minste 75 persent van die totale punttelling vir die betrokke gedeelte te behaal.”

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VERPLEGERS GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL VIER VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, No. 45 VAN 1944.

Regulasie 3.—Skrap die woorde „daar 'n inwonende geneeskundige beampte in diens is of” waar hulle in paragraaf (b) (iii) van hierdie regulasie verskyn.

Regulasie 10.—(a) Skrap die syfers „75” waar hulle in paragraaf (a) (i) van hierdie regulasie verskyn en vervang hulle deur die syfers „80”.

(b) Skrap die bestaande paragraaf (a) (ii) en vervang dit deur die volgende:—

„(a) (ii) 'n skriftelike en praktiese eksamen, gehou deur die betrokke opleidingskool, ten opsigte waarvan 20 persent van die totale punttelling toegeken word. Hierdie gedeelte van die eksamen bestaan uit ten minste vier opeenvolgende skriftelike toetse in anatomie en fisiologie; ten minste twee opeenvolgende skriftelike toetse in higiëne en ten minste ses opeenvolgende praktiese toetse in elementêre verpleging en eerste hulp deur die afdelingsusters gehou op pasiënte in die afdelings van die betrokke opleidingskool. Die gemiddelde persentasie punte wat deur elke kandidaat behaal is, moet deur die verantwoordelike persoon aan die betrokke opleidingskool ingedien word om op die laaste die Registrateur te hereik op die dag vóór dié waarop die gedeelte van die eksamen wat deur die Raad staan gehou te word, gehou word. Die eksaminator(e) vir hierdie toetse word deur die verantwoordelike persoon aan die betrokke opleidingskool aangestel.”

Regulasie 14.—Skrap die bestaande paragraaf (d) en vervang dit deur die volgende:—

„(d) Om met lof in die voorlopige eksamen te slaag, word van 'n kandidaat vereis om ten minste 75 persent van die totale punttelling vir die hele eksamen te behaal. Om met lof in die praktiese gedeelte of die skriftelike gedeelte van die finale eksamen te slaag, word van 'n kandidaat vereis om ten minste 75 persent van die totale punttelling vir die betrokke gedeelte te behaal.”

No. 2191 (Union).] [8th September, 1950.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

REGULATIONS REGARDING THE MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE DIPLOMA IN PUBLIC HEALTH.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in exercise of the powers vested in him by section *twenty-five* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the following regulations regarding the minimum requirements for the Diploma in Public Health:—

1. A period of not less than two years shall elapse between the attainment by the candidate of a medical qualification registrable by the Council and his admission to Part II of the examination for the diploma. A period of not less than one year shall elapse between the attainment

No. 2191 (Unie).] [8 September 1950.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

REGULASIES BETREFFENDE DIE MINIMUM VEREISTES VIR DIE DIPLOMA IN VOLKSGESONDHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Aupenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tyf-veenvindig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Apotekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), en nadat hy die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad oorweg het, die volgende regulasies betreffende die minimum vereistes vir die Diploma in Volksgeondheid uit te vaardig:—

1. 'n Tydperk van minstens twee jaar moet verloop tussen die verkryging deur die kandidaat van 'n geneeskundige kwalifikasie wat deur die Raad geregistreer kan word en sy toelating tot deel II van die eksamen vir die diploma. 'n Tydperk van minstens een jaar moet verloop

by the candidate of such registrable medical qualification and his admission to any part of the course for the diploma. Such medical qualification shall be registered by the Council before the candidate is admitted to Part I of the examination.

NOTE.—The interpretation of the expression "two years" shall be such that a candidate who obtains his registrable medical qualification in December will be eligible to be admitted to Part II of the examination for the diploma in the examination held at the end of the second academic year following.

2. The curriculum for the diploma shall extend over an academic year of whole-time study including attendance of not less than 480 hours, irrespective of the time spent on satisfying the requirements of regulations 5 and 6 hereunder.

3. Every candidate shall produce evidence of satisfactory and regular attendance on a course lasting not less than 280 hours at the University or Medical School granting the diploma, or at such institution as may be specially recognised by that University or Medical School, during which he shall have received—

- (a) theoretical and practical instruction in bacteriology and parasitology (including immunology, serology and medical entomology), in relation to public health;
- (b) instruction in the application of the principles of physiology and biochemistry to environmental and personal hygiene and nutrition;
- (c) instruction in the application of the principles of chemistry and physics to environmental and personal hygiene and to the public health, including the methods of examination and purification of water and sewage, the composition and various forms of adulteration of the more common foods, the nature (and methods of estimation) of pollution of the atmosphere, and methods of disinfection and disinfection.

4. Every candidate shall produce evidence of satisfactory and regular attendance on a course lasting not less than 160 hours at the University or Medical School granting the diploma, or at such institution as may be specially recognised by that University or Medical School, during which he shall have received instruction in the following subjects:—

- (a) The principles of hygiene, sanitation, and public health.
- (b) Epidemiology and Preventive Disease.
- (c) Vital Statistics (including statistical method).
- (d) Public health law and administration (including social insurance, relief of poverty, social welfare, public medical services, hospital administration, central and local authorities, voluntary organisation, international organisations).
- (e) Industrial hygiene and the welfare of industrial workers.
- (f) Town-planning, house-planning, sanitary construction and interpretation of plans.
- (g) The principles of genetics.
- (h) Mental hygiene.
- (i) Health education.
- (j) Social anthropology.
- (k) Social medicine.
- (l) Maternal and Child Welfare.
- (m) Dental Hygiene.

5. Every candidate shall produce evidence that he has attended regularly for three months and to the satisfaction of the University or Medical School concerned on the clinical practice of a hospital for infectious diseases approved by the University or Medical School granting the diploma.

6. Every candidate shall produce evidence satisfactory to the University or Medical School granting the diploma that he has, during a period of not less than six months during not less than 3 hours on each of 60 days, been engaged in acquiring a practical knowledge of the duties, routine and special, of public health administration including those of—

- (a) maternity and infant welfare services;
- (b) health services for young children and children of school age;
- (c) venereal diseases service;
- (d) tuberculosis service;
- (e) dental services;
- (f) industrial hygiene;
- (g) hospital services;
- (h) mental health services;
- (i) inspection and control of food, including meat and milk.

tussen die verkryging deur die kandidaat van so'n registreerbare geneeskundige kwalifikasie en sy toelating tot enige deel van die kursus vir die diploma. Dié geneeskundige kwalifikasie moet eers deur die Raad geregistreer word voordat die kandidaat tot deel I van die eksamen toegelaat word.

OPMERKING.—Die uitdrukking „twee jaar” moet so uitgele word dat dit die kandidaat, wat sy registreerbare geneeskundige kwalifikasie in Desember behaal, vir staat om tot deel II van die eksamen vir die diploma toegelaat te word in die eksamen wat aan die end van die tweede daaropvolgende akademiese jaar afgeneem word.

2. Die kursus vir die diploma strek oor 'n akademiese jaar van voltydse studie en moet, afgesien van die tyd wat bestee moet word om die vereistes van regulasies 5 en 6 hieronder na te kom, 'n bywooning van minstens 480 uur insluit.

3. Elke kandidaat moet hewys lewer van bevredigende en gereelde bywooning van 'n kursus van minstens 280 uur aan die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken of aan die inrigting wat spesiaal deur dié universiteit of geneeskundige skool erken word en die kursus moet die volgende insluit—

- (a) teoretiese en praktiese onderrig in bakteriologie en parasitologie (insluitende immuniteitsleer, serologie en geneeskundige entomologie), met betrekking tot die openbare gesondheid;
- (b) onderrig in die toepassing van die beginsels van fisiologie en biochemie op omgewings- en persoonlike higiëne en voedingsleer;
- (c) onderrig in die toepassing van die beginsels van chemie en fisika op omgewings- en persoonlike higiëne en op openbare gesondheid, insluitende die metodes van ondersoek en suiwering van water en rioolvuil, die samestelling en verskillende vorms van vervuiling van die meer algemene eware, die aard (en metodes van berekening) van besoedeling van die atmosfeer en die metodes van ontsmetting en bestryding van ongedierte.

4. Elke kandidaat moet bewys lewer van bevredigende en gereelde bywooning van 'n kursus van minstens 160 uur aan die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken of aan 'n inrigting wat spesiaal deur dié universiteit of geneeskundige skool erken word, waarin hy onderrig in die volgende vakke ontvang het:—

- (a) Die beginsels van higiëne, gesondheidsmaatreëls en die openbare gesondheid.
- (b) Epidemiologie en voorkombare siektes.
- (c) Lewensstatistiek (insluitende statistiese metodes).
- (d) Volksgesondheidsreg en -administrasie (insluitende sosiale verskerking, die kenning van armoede, volkswelsyn, openbare geneeskundige dienste, hospitaal-administrasie, sentrale en plaaslike hesture, vrywillige organisasies, internasionale organisasies).
- (e) Nywerheidsigiëne en die welsyn van nywerheids-werkers.
- (f) Stads- en huisaanleg, sanitêre konstruksie en die lees van planne.
- (g) Die beginsels van erfliheidsleer.
- (h) Geestesigiëne.
- (i) Gesondheidsopvoeding.
- (j) Sosiale antropologie.
- (k) Sosiale geneeskunde.
- (l) Moeder- en kindersorg.
- (m) Tandhigiëne.

5. Elke kandidaat moet bewys lewer dat hy die kliniek-praktik by 'n hospitaal vir besmetlike siektes wat deur die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken goedgekeur is, gereeld en tot die bevrediging van die betrokke universiteit of geneeskundige skool, vir 'n tydperk van drie maande bygewoon het.

6. Elke kandidaat moet aan die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken, bevredigende bewys lewer dat hy minstens drie uur lank op elkeen van 60 dae gedurende 'n tydperk van minstens ses maande besig was om praktiese kennis op te doen van die routine- en spesiale pligte van volksgesondheidsadministrasie, insluitende dié ja verband met—

- (a) kraam- en babawelstandiens;
- (b) gesondheidsdienste vir jong kinders en kinders van skoolouderdom;
- (c) geslagsiektediens;
- (d) tberingdiens;
- (e) tandheelkundige dienste;
- (f) nywerheidsigiëne;
- (g) hospitaaldienste;
- (h) geestesgesondheidsdienste;
- (i) ondersoek en beheer van voedsel, insluitende vleis en melk.

NOTE.—Instruction in the matters specified under the foregoing heads (a) to (h) should include attendance at the centres, clinics, institutions and premises concerned.

7. The examination for the diploma shall be divided into two parts, Part I and Part II. A candidate must pass Part I before being admitted to examination for Part II. He must have attended and duly performed the work of the courses in Part I before he can be admitted to the courses in Part II.

8. The examination for Part I shall include written, oral and practical examinations in the subjects referred to in regulation 3 (a); written and/or oral examinations in the subjects referred to in regulations 3 (b) and 3 (c) shall be conducted, but may be included in either Part I or Part II.

Candidates shall not be admitted to examination for Part I until after they have completed the prescribed course of instruction in the subjects thereof.

9. The examination for Part II shall include written, and/or oral examinations in the subjects referred to in regulations 3 (b) and 3 (c), unless these have been included in Part I, and examinations in the subjects referred to in regulations 4, 5 and 6.

The examination shall be written and oral, and shall include clinical examinations in infectious diseases and practical examinations in food inspection and inspection of premises, including dwellings, factories, workshops and schools.

Candidates shall not be admitted to examinations for Part II until after they have completed the prescribed courses of instruction in the subjects thereof.

NOTE.—The above regulations define the minimum curriculum and in no way prevent the University or Medical School granting the diploma from requiring a larger number of hours than those specified to be spent in the study of prescribed subjects, or requiring instruction to have been given in subjects additional to those prescribed.

10. Any word or expression to which a meaning has been assigned in Act No. 13 of 1928, shall, when used in these regulations, bear the same meaning unless the context otherwise indicates.

No. 2245 (Union).]

[15th September, 1950.

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.—AMENDMENT TO THE RULES RELATING TO THE FORM AND METHOD OF AND THE FEE FOR REGISTRATION OF CONTRACTS OF APPRENTICESHIP TO CHEMISTS AND DRUGGISTS.

The Minister of Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the said Act and published under Government Notice No. 93 of the 17th January, 1941, as amended, by the addition of the following proviso to the fourth paragraph of annexure "A" thereto:—

"Provided further, and it is mutually agreed and understood, that in the event of the apprentice being convicted of a criminal offence in a Court of Law during the said term of apprenticeship the master shall be entitled to cancel the contract of apprenticeship."

OPMERKING.—Onderrig in die vakke gespesifiseer onder hoofde (a) tot (h) hierbo moet bywoning aan die betrokke sentrums, klinieke, inrigtings en persele insluit.

7. Die eksamen vir die diploma word in twee dele verdeel naamlik deel I en deel II. 'n Kandidaat moet in deel I slaag voordat hy tot die eksamen vir deel II toegelaat kan word. Voordat hy tot die kursusse in deel II toegelaat kan word, moet hy ook die kursusse van deel I geloop en die werk daarvan behoorlik gedoen het.

8. Die eksamen vir deel I moet skriftelike, mondelinge en praktiese eksamens in die vakke in regulasie 3 (a) vervat, insluit; skriftelike en/of mondelinge eksamens in die vakke vervat in regulasies 3 (b) en 3 (c) moet afgelees word, maar kan of in deel I of deel II ingesluit word.

Kandidate word nie tot die eksamen vir deel I toegelaat voordat hy die voorgeskrewe kursusse van onderrig in die vakke daarvan voltooi het nie.

9. Die eksamen vir deel II moet skriftelike en/of mondelinge eksamens in die vakke vervat in regulasies 3 (b) en 3 (c) insluit, tensy hierdie vakke ingesluit was in deel I, asook eksamens in die vakke vervat in regulasies 4, 5 en 6.

Die eksamen word sowel skriftelik as mondeling afgelees en moet kliniese eksamens in besmetlike siektes en praktiese eksamens in voedselkeuring en die inspeksie van persele, met inbegrip van wonings, fabrieke, werkplase en skole, insluit.

Kandidate word nie tot die eksamen in deel II toegelaat voordat hulle die voorgeskrewe kursusse van onderrig in die vakke daarvan voltooi het nie.

OPMERKING.—Bogenoemde regulasies omskryf die minimum leerang en belet in geen geval die universiteit wat die diploma toeken om te verles dat 'n groter getal ure as dié wat gespesifiseer word, bestee moet word aan die studie van die voorgeskrewe vakke, of om te verles dat onderrig gegee moes geword het in vakke benevens dié wat voorgeskryf is nie.

10. Enige woord of uitdrukking waaraan daar 'n betekenis toegeskryf is in Wet No. 13 van 1928, het, waar dit in hierdie regulasies gebruik word, dieselfde betekenis, tensy die samehang anders aandui.

No. 2245 (Unic).]

[15 September 1950.

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.—WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE VORM EN METODE VAN EN DIE GELDE VIR REGISTRASIE VAN APTEKERSLEERLINGKONTRAKTE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-nogentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan die wysiging van die reëls deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemaak en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 93 van 17 Januarie 1941, soos gewysig, deur die volgende voorbehoudingspaling tot die vierde paragraaf van Bylae „A“ daarvan toe te voeg:—

„Met dien verstande ook, en dit word onderling ooreengekom en verstaan, dat as die leerling gedurende die tydperk van hierdie kontrak in 'n geregs Hof skuldig bevind word aan 'n misdadig, die nuuster geregtig is om hierdie kontrak te kanselleer.“